



Giovanna Luisetto

35027 Padova, Noventa Padovana | 338 9223028 | luisetto.gmail.com

Formazione

DIPLOMA IN LIGUE | 1993 | ISTITUTO TECNICO P. SCALCERLE

- Lingue straniere: inglese, livello B1
- Tedesco, russo (livello scolastico)

DAL 2016:

EUROPEAN SCHOOL OF TRANSLATION:

- HTML PER TRADUTTORI
- MACHINE TRANSLATION
- TUTTO QUELLO CHE AVRESTI VOLUTO SAPERE SULLA TRADUZIONE AUDIOVISIVA
- COME CREARE SOTTOTITOLI PROFESSIONALI
- PROGRAMMI DI SOTTOTITOLAZIONE: QUALI SONO E COME FUNZIONANO
- COME STABILIRE LE TARIFFE DI TRADUZIONE

CREATIVE WORDS

- Come diventare traduttori

STL FORMAZIONE

- TRADURRE (E COMUNICARE) LA MODA E IL LUSO

S.S.I.T. - PESCARA

- CORSO DI ALTA FORMAZIONE IN TRADUZIONE MEDICA IT>EN (OTTOBRE 2023 - VOTAZIONE 27/30)
- CORSO DI ALTA FORMAZIONE IN TRADUZIONE PER IL SETTORE DELLA PSICOLOGIA EN>IT (DICEMBRE 2023 - VOTAZIONE 28/30)

VOLUNTEER TRANSLATOR:

STORYWEAVER

- Storie per bambini En>IT

CORRESPONDENTS OF THE WORLD:

- Articoli internazionali En>IT

AVSI FOUNDATION

- Bilanci, procedure, report su adozioni internazionali En>IT, IT>En

Esperienza

UFFICIO COMMERCIALE | 1993 - 1995

- Gestione amministrativa e contatti con i clienti prevalentemente a livello locale

SEGRETERIA | 1995 - 2000

- Interpretariato in house in ambito commerciale (calzaturiero) EN<IT, IT>EN. Daily business amministrativo.

PRODUCTION ACCOUNT - 2001 - 2018

- Revisione mail, traduzioni presentazioni in ambito farmaceutico. EN>IT, IT<EN. Daily business in ambito produzione

PRODUCTION ACCOUNT - 2018 - IN CORSO

- Traduzioni tecniche in ambito farmaceutico, revisione mail, contatti giornalieri con il team global EN>IT, IT<EN. Daily business in ambito farmaceutico e tecnico industriale.

CARATTERISTICHE

- Curiosità
- Organizzazione
- Creatività